

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

ФИНАНСОВИ УСЛУГИ

Списък, предвиден в член 36, параграф 2

УВОД

Когато актовете упоменати в настоящото приложение съдържат понятия или се отнасят до процедури, характерни за правния ред на Общността, като например:

- преамбюли;
- адресати на актове на Общността;
- позовавания на територии или езици на ЕО;
- позовавания на права и задължения на държави-членки на ЕО, техните обществени институции, предприятия или индивиди в тяхната взаимовръзка; и
- позовавания на информация и процедури по нотификация;

се прилага Протокол № 1 за хоризонталните адаптации, освен ако в настоящото приложение не е предвидено друго.

СЕКТОРНИ АДАПТАЦИИ

Относно размяната на информация между компетентните органи на държавите-членки на ЕО, предвидена в актовете, включени в настоящото приложение, за целите на настоящото споразумение се прилага параграф 7 от Протокол № 1.

АКТОВЕ, ЗА КОИТО СЕ ОТНАСЯ

I. Застраховане

(i) Общо застраховане

1.364 L 0225: Директива 64/225/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1964 г. относно премахването на ограниченията относно свободата на установяване и свободното предоставяне на услуги по отношение на презастраховането и ретроцесията (ОВ 56, 4.4.1964 г., стр. 878/64).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Член 3 не се прилага.

2.373 L 0239: Първа Директива 73/239/ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 г., относно координирането на законите, подзаконовите и административните разпоредби относно достъпа до и упражняването на пряка застрахователна дейност, различна от животозастраховане (ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 3), изменена с:

- **376 L 0580**: Директива 76/580/ЕИО на Съвета от 29 юни 1976 г. (ОВ L 189, 13.7.1976, стр. 13),

- **384 L 0641**: Директива 84/641/ЕИО на Съвета от 10 декември 1984 г., за изменение, особено по отношение на оказването на помощ на туристи, на Първата директива (73/239/ЕИО) относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно достъпа до и упражняването на пряка застрахователна дейност, различна от животозастраховане (ОВ L 339, 27.12.1984 г., стр. 21),

- **387 L 0343**: Директива 87/343/ЕИО на Съвета от 22 юни 1987 г., за изменение по отношение на кредитното застраховане и гаранционното застраховане на Първа директива (73/239/ЕИО) относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно започването и упражняването на пряка застрахователна дейност, различна от животозастраховане (ОВ L 185, 4.7.1987 г., стр. 72),

- **387 L 0344**: Директива 87/344/ЕИО на Съвета от 22 юни 1987 г., относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно застраховките за съдебни разноски (ОВ L 185, 4.7.1987 г., стр. 77),

- **388 L 0357**: Втора Директива 88/357/ЕИО на Съвета от 22 юни 1988 г., относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прякото застраховане, различно от животозастраховането, и формулираща разпоредби за улесняване ефективното упражняване на свободата на предоставяне на услуги и изменяща Директива (73/239/ЕИО) (ОВ L 172, 4.7.1988 г., стр. 1),

- **390 L 0618**: Директива 90/618/ЕИО на Съвета от 8 ноември 1990 г., за изменение на Директива 73/239/ЕИО и Директива 88/357/ЕИО относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби за прякото застраховане, с изключение на животозастраховането, особено по отношение на отговорността, свързана с моторните превозни средства (ОВ L 330, 29.11.1990 г., стр. 44).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

а) Към член 4 се добавя следното:

„е) в Исландия

- Húsatryggingar Reykjavíkurborgar;
- Viðlagatrygging Islands.

ж) в Швейцария

- Aargau: Aargauisches Versicherungsamt, Aarau;
- Appenzell Ausser-Rhodens: Brand- und Elementarschadenversicherung Appenzell AR, Herisau;

- Basel-Land: Basellandschaftliche Gebäudeversicherung, Liestal;
- Basel-Stadt: Gebäudeversicherung des Kantons Basel-Stadt, Basel;
- Bern/Berne: Gebäudeversicherung des Kantons Bern, Bern /Assurance immobilière du canton de Berne, Berne;
- Fribourg/Freiburg: Etablissement cantonal d'assurance des bâtiments du canton de Fribourg, Fribourg/Kantonale Gebäudeversicherungsanstalt Freiburg, Freiburg;
- Glarus: Kantonale Sachversicherung Glarus, Glarus;
- Graubünden/Grigioni/Grischun: Gebäudeversicherungsanstalt des Kantons Graubünden, Chur/Istituto d'assicurazione fabbricati del cantone dei Grigioni, Coira/ Institut dil cantun Grischun per assicuranzas da baghetgs, Cuera;
- Jura: Assurance immobilière de la République et canton du Jura, Saignelégier;
- Luzern: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, Luzern;
- Neuchâtel: Etablissement cantonal d'assurance immobilière contre l'incendie, Neuchâtel;
- Nidwalden: Nidwaldner Sachversicherung, Stans;
- Schaffhausen: Gebäudeversicherung des Kantons Schaffhausen, Schaffhausen;
- Solothurn: Solothurnische Gebäudeversicherung, Solothurn;
- St. Gallen: Gebäudeversicherungsanstalt des Kantons St. Gallen, St. Gallen;
- Thurgau: Gebäudeversicherung des Kantons Thurgau, Frauenfeld;
- Vaud: Etablissement d'assurance contre l'incendie et les éléments naturels du canton de Vaud, Lausanne;
- Zug: Gebäudeversicherung des Kantons Zug, Zug;
- Zürich: Gebäudeversicherung des Kantons Zürich, Zürich.';

б) Към член 8 се добавя следното:

„ - що се отнася до Австрия:
Aktiengesellschaft, Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit.

- що се отнася до Финландия:
Keskinäinen Vakuutusyhtiö/Ömsesidigt Försäkringsbolag,
Vakuutusosakeyhtiö/Försäkringsaktiebolag,
Vakuutusyhdistys/Försäkringsförening.

- що се отнася до Исландия:
Hlutafélag, Gagnkvæmt félag.

- що се отнася до Лихтенщайн:
Aktiengesellschaft, Genossenschaft.

- що се отнася до Норвегия:
Aksjeselskaper, Gjensidige selskaper.

- що се отнася до Швеция:
Försäkringsaktiebolag, Ömsesidiga försäkringsbolag,
Understödsföreningar.

- що се отнася до Швейцария:
Aktiengesellschaft, Société anonyme, Societa anonima, Genossenschaft, Société
coopérative, Societa cooperativa.”;

в) член 29 не се прилага; приложима е следната разпоредба:

Всяка договаряща се страна може чрез споразумения, сключени с една или повече трети страни, да договори прилагането на разпоредбите, различни от тези, предвидени в член 23 до 28 от директивата, при условие, че на нейните застраховани лица се дава достатъчна и равностойна защита. Договарящите се страни се консултират и информират помежду си преди сключването на такива споразумения. Договарящите се страни не прилагат спрямо клонове на застрахователни предприятия със седалище извън територията на договарящите се страни разпоредби, които водят до по-благоприятно третиране в сравнение с клоновете, разположени на територията на договарящите се страни;

г) Членове 30, 31, 32 и 34 не се прилагат; приложима е следната разпоредба:

Предприятията за общо застраховане, които се идентифицират отделно от Финландия, Исландия и Норвегия, се освобождават от членове 16 и 17. Компетентният надзорен орган изисква от такива предприятия да отговорят на изискванията на тези членове от 1 януари 1995 г.. Преди тази дата Съвместният комитет на ЕИО проучва финансовото състояние на предприятията, които все още не отговорят на изискванията и изготвя подходящи препоръки. Докато едно застрахователно предприятие не отговори на изискванията на членове 16 и 17, то няма право да създаде клон или да предоставя услуги на територията на друга договаряща се страна. Предприятия, които желаят да разширят своята дейност по смисъла на член 8, параграф 2 или член 10, нямат право да извършат това, докато не изпълнят незабавно разпоредбите на директивата;

д) що се отнася до връзките със застрахователни предприятия от трети страни, упоменати в член 29б (виж член 4 от Директива 90/618/ЕИО на Съвета), то тогава се прилага следното:

1. С оглед постигане на максимална степен на сходство при прилагането на режима за застрахователни предприятия от трета страна, договарящите се страни обменят информация съгласно член 29б, параграфи 1 и 5 и провеждат консултации относно въпроси по член 29б, параграфи 2,3 и 4, в рамките на Съвместния комитет на ЕИО и съгласно специфични процедури, които се договарят от договарящите се страни.

2. Разрешения, издадени от компетентните органи на договаряща се страна, на застрахователни предприятия, които се явяват преки или непреки филиали на застрахователни централи, регулирани от законодателството на трета страна, са валидни съгласно разпоредбите на директивата за цялата територия на всички договарящи се страни. Все пак,

а) когато трета страна наложи количествени ограничения върху установяването на застрахователни предприятия от страна от ЕАСТ, или

наложи ограничения върху такива застрахователни предприятия, каквито не налага върху застрахователни предприятия от Общността, разрешенията, издадени от компетентните органи в рамките на Общността, на застрахователни предприятия, които се явяват преки или непреки филиали на застрахователни централи, регулирани от законодателството на тази трета страна, са валидни само в Общността, освен ако страната от ЕАСТ не реши друго за своята собствена юрисдикция;

б) когато Общността реши, че решенията относно разрешения за застрахователни предприятия, които се явяват преки или непреки филиали на застрахователни централи, регулирани от законодателството на трета страна, се ограничат или прекратят, всяко разрешение, издадено от компетентен орган на страна от ЕАСТ на такова застрахователно предприятие, е валидно само в нейната юрисдикция, освен ако друга договаряща се страна не реши друго за своята собствена юрисдикция;

в) ограниченията или прекратяванията по букви а) и б) може да не се прилагат спрямо застрахователни предприятия или техните филиали, които вече са получили разрешения на територията на дадена договаряща се страна.

3. Когато Общността се договаря с трета страна въз основа на член 29б, параграфи 3 и 4, с цел да получи национално третиране и ефикасен достъп до пазара за своите застрахователни предприятия, тя полага усилия да осигури равностойно третиране на застрахователните предприятия на страните от ЕАСТ.

3. **373 L 0240**: Директива 73/240/ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 г., относно премахване на ограниченията на свободата на установяване в областта на прякото застраховане, различно от животозастраховане (ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 20).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Член 1, 2 и 5 не се прилагат.

4. **378 L 0473**: Директива 78/473/ЕИО на Съвета от 30 май 1978 г., относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно съзастраховане в Общността (ОВ L 151, 7.6.1978 г., стр. 25).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Член 9 не се прилага.

5. **384 L 0641**: Директива 84/641/ЕИО на Съвета от 10 декември 1984 г., за изменение, особено по отношение на оказването на помощ на туристи, на Първата директива (73/239/ЕИО) относно координирането на законовите, подзаконовите и

административните разпоредби относно достъпа до и упражняването на пряка застрахователна дейност, различна от животозастраховане (ОВ L 339, 27.12.1984 г., стр. 21).

6. **387 L 0344**: Директива 87/344/ЕИО на Съвета от 22 юни 1987 г., относно координирането на законите, подзаконовите и административните разпоредби относно застраховките за съдебни разноски (ОВ L 185, 4.7.1987 г., стр. 77).

7. **388 L 0357**: Втора Директива 88/357/ЕИО на Съвета от 22 юни 1988 г. относно координирането на законите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прякото застраховане, различно от животозастраховането, и формулираща разпоредби за улесняване ефективното упражняване на свободата на предоставяне на услуги и изменяща Директива 73/239/ЕИО (ОВ L 172, 4.7.1988 г., стр. 1), изменена с:

- 390 L 0618: Директива 90/618/ЕИО на Съвета от 8 ноември 1990 г., за изменение на Директива 73/239/ЕИО и Директива 88/357/ЕИО относно координирането на законите, подзаконовите и административните разпоредби за прякото застраховане, с изключение на животозастраховането, особено по отношение застраховането на отговорността, свързана с моторните превозни средства (ОВ L 330, 29.11.1990 г., стр. 44).

(ii) Автомобилна застраховка

8. **372 L 0166**: Директива 72/166/ЕИО на Съвета от 24 април 1972 г., относно сближаване на законодателствата на държавите-членки относно застраховката "Гражданска отговорност" при използването на моторни превозни средства и за прилагане на задължението за сключване на такава застраховка (ОВ L 103, 2.5.1972 г., стр. 1), изменена с:

- 372 L 0430: Директива 72/430/ЕИО на Съвета от 19 декември 1972 г., (ОВ L 291, 28.12.1972 г., стр. 162),

384 L 0005: Втора Директива 84/5/ЕИО на Съвета от 30 декември 1983 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки, свързани със застраховките гражданска отговорност при използването на моторни превозни средства (МПС) (ОВ L 8, 11.1.1984 г., стр. 17),

- 390 L 0232: Трета Директива 90/232/ЕИО на Съвета от 14 май 1990 г., относно сближаването на законодателствата на държавите-членки, свързани със застраховките гражданска отговорност при използването на моторни превозни средства (МПС) (ОВ L 129, 19.5.1990 г., стр. 33),

- 391 D 0323: Решение от 30 май 1991 на Комисията г., за прилагането на Директива 72/166/ЕИО на Съвета (ОВ L 177, 5.7.1991 г., стр. 25).

9. 384 L 0005: Втора Директива 84/5/ЕИО на Съвета от 30 декември 1983 г., относно сближаването на законодателствата на държавите-членки, свързани със застраховките гражданска отговорност при използването на моторни превозни средства (МПС) (ОВ L 8, 11.1.1984 г., стр. 17), изменена с:

390 L 0232: Трета Директива 90/232/ЕИО на Съвета от 14 май 1990 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки, свързани със застраховките гражданска отговорност при използването на моторни превозни средства (МПС)

- (ОВ L 129, 19.5.1990 г., стр. 33).

10. **390 L 0232**: Трета Директива 90/232/ЕИО на Съвета от 14 Май 1990 г., относно сближаването на законодателствата на държавите-членки, свързани със застраховките гражданска отговорност при използването на моторни превозни средства (МПС) (ОВ L 129, 19.5.1990 г., стр. 33).

(iii) Животозастраховане

11. **379 L 0267**: Първа Директива 79/267/ЕИО на Съвета от 5 март 1979 г., за съгласуване на законовите, подзаконовите и административни разпоредби относно достъпа до и упражняването на пряка животозастрахователна дейност (ОВ L 63, 13.3.1979 г., стр. 1), изменена с:

- 390 L 0619: Директива 90/619/ЕИО на Съвета от 8 ноември 1990 г., за координиране на законовите, подзаконовите и административни разпоредби, отнасящи се до директно животозастраховане, установяваща разпоредби за облекчаване на ефективното упражняване на свободата на предлагане на услуги, и изменяща Директива за координиране на законовите, подзаконовите и административни разпоредби, отнасящи се до директно животозастраховане, установяваща разпоредби за облекчаване на ефективното упражняване на свободата на предлагане на услуги, и изменяща Директива 79/267/ЕИО (ОВ L 330, 29.11.1990 г., стр. 50).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

а) към член 4 се добавя следното:

„Настоящата директива не засяга пенсионните дейности на предприятията за пенсионно осигуряване, определени в Закон за пенсии на работници (TEL) и свързаното с него финландско законодателство. Финландските компетентни органи обаче, позволяват по недискриминационен начин на всички граждани и фирми от договарящите се страни да изпълняват съгласно финландското законодателство дейностите, упоменати в член 1, отнасящи се до това освобождаване, чрез:

- собственост или участие в съществуваща застрахователна компания или група;
- създаване или участие на нови застрахователни компании или групи, включително компании за пенсионно осигуряване.”;

б) към член 8, параграф 1, буква а) се добавя следното:

„ - що се отнася до Австрия:

Aktiengesellschaft, Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit.

- що се отнася до Финландия:

Keskinäinen Vakuutusyhtiö / Ömsesidigt Försäkringsbolag, Vakuutusosakeyhtiö / Försäkringsaktiebolag, Vakuutusyhdistys / Försäkringsförening.

- що се отнася до Исландия:

Hlutafélag, Gagnkvæmt félag.

- що се отнася до Лихтенщайн:

Aktiengesellschaft, Genossenschaft, Stiftung.

- що се отнася до Норвегия:

Aksjeselskaper, Gjensidige selskaper.

- що се отнася до Швеция:

Försäkringsaktiebolag, Ömsesidiga försäkringsbolag, Understödsföreningar.

- що се отнася до Швейцария:

Aktiengesellschaft/ Société anonyme/ Societa anonima, Genossenschaft/ Société coopérative/Societa cooperativa, Stiftung/ Fondation/ Fondazione.”;

в) Членове 13, параграф 5, 33, 34, 35 и 36 не се прилагат; приложима е следната разпоредба:

Предприятията за животозастраховане, които се идентифицират отделно от Исландия, се освобождават от членове 18, 19 и 20. Компетентният надзорен орган изисква от такива предприятия да отговарят на изискванията на тези членове от 1 януари 1995 г. Преди тази дата Съвместният комитет на ЕИО проучва финансовото състояние на предприятията, които все още не отговорят на изискванията и изготвя подходящи препоръки. Докато едно застрахователно предприятие не отговори на изискванията на членове 18, 19 и 20, то няма право да създаде филиал или да предоставя услуги на територията на друга договаряща се страна.

Предприятия, които желаят да разширят своята дейност по смисъла на член 8, параграф 2 или член 10, нямат право да извършат това, докато не изпълнят незабавно разпоредбите на директивата;

г) Член 32 не се прилага; приложима е следната разпоредба:

Всяка договаряща се страна може, чрез споразумения, сключени с една или повече трети страни, да договори прилагането на разпоредбите, различни от тези, предвидени в членове 27 до 31 от директивата, при условие, че на неговите застраховани лица се дава достатъчна и равностойна защита. Договарящите се страни се консултират и информират помежду си преди сключването на такива споразумения.

Договарящите се страни не прилагат спрямо филиали на застрахователни предприятия със седалище извън територията на договарящите се страни разпоредби, които водят до по-благоприятно третиране в сравнение с филиалите, разположени на територията на договарящите се страни;

д) Член 32б (виж член 9 от Директива 90/619/ЕИО на Съвета), то тогава се прилага следното:

1. С оглед постигане на максимална степен на сходство при прилагането на режима за застрахователни предприятия на трета страна, договарящите се страни обменят информация съгласно член 32б, параграфи 1 и 5 и провеждат консултации относно въпроси по член 32б, параграфи 2, 3 и 4, в рамките на Съвместния комитет на ЕИО и съгласно специфични процедури, които се договарят от договарящите се страни.

2. Разрешения, издадени от компетентните органи на договаряща се страна, на застрахователни предприятия, които се явяват преки или непреки филиали на застрахователни централи, регулирани от законодателството на трета страна, са валидни съгласно разпоредбите на Директивата за цялата територия на всички договаряща се страни. Все пак,

а) когато трета страна наложи количествени ограничения върху установяването на застрахователни предприятия от страна от ЕАСТ, или наложи ограничения върху такива застрахователни предприятия, каквито не налага върху застрахователни предприятия от Общността, разрешенията, издадени от компетентните органи в рамките на Общността, на застрахователни предприятия, които се явяват преки или непреки филиали на застрахователни централи, регулирани от законодателството на тази трета страна, са валидни само в Общността, освен ако страната от ЕАСТ не реши друго за своята собствена юрисдикция;

б) когато Общността реши, че решенията относно разрешения за застрахователни предприятия, които се явяват преки или непреки филиали на застрахователни централи, регулирани от законодателството на трета страна, се ограничават или прекратяват, всяко разрешение, издадено от компетентен орган на страна от ЕАСТ на такова застрахователно предприятие, е валидно само в нейната юрисдикция, освен ако друга договаряща се страна не реши друго за своята собствена юрисдикция;

в) ограниченията или прекратяванията по букви а) и б) може да не се прилагат спрямо застрахователни предприятия или техните филиали, които вече са получили разрешения на територията на дадена договаряща се страна.

3. Когато Общността се договаря с трета страна въз основа на член 32б, параграф 3 и 4, с цел да получи национално третиране и ефикасен достъп до пазара за своите застрахователни предприятия, тя полага усилия да осигури равностойно третиране на застрахователните предприятия от страните от ЕАСТ;

е) в член 13, параграф 3, думите „по време на нотифицирането на настоящата директива” се заменят с „по време на подписването на Споразумението за ЕИП”.

12. **390 L 0619**: Директива 90/619/ЕИО на Съвета от 8 ноември 1990 г., за координиране на законовите, подзаконовите и административни разпоредби, отнасящи се до директно животозастраховане, установяваща разпоредби за облекчаване на ефективното упражняване на свободата на предлагане на услуги, и изменяща Директива 79/267/ЕИО (ОВ L 330, 29.11.1990 г., стр. 50).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Член 9: виж адаптация д) към Директива 79/267/ЕИО на Съвета.

(iv) Други въпроси

13. **377 L 0092**: Директива 77/92/ЕИО на Съвета от 13 декември 1976 г. относно мерки за улесняване на ефективното упражняване на свободата на установяване и свободно предоставяне на услуги по отношение на дейността на застрахователни агенти и брокери (предишна група 630 от МСХК (Международна стандартна промишлена класификация)), и по-специално преходни мерки по отношение на този вид дейност (ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 14).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

а) към член 2, параграф 2, буква а) се прибавя следното:

„в Австрия:

- Versicherungsmakler
- Rückversicherungsmakler

във Финландия:

- Vakuutusenvälittäjä/Försäkringsmäklare

в Исландия:

- Vátryggingami slari

в Лихтенщайн:

- Versicherungsmakler

в Норвегия:

- Forsikringsmegler

в Швеция:

- Försäkringsmäklare

в Швейцария:

- Versicherungsmakler
- Courtier en assurances
- Mediatore d'assicurazione
- Broker”;

б) към член 2, параграф 2, буква б) се прибавя следното:

„ в Австрия:

- Versicherungsvertreter

във Финландия:

- Vakuutusasiamies/Försäkringsombud

в Исландия:

- Vátryggingaumbo ssma sur

в Лихтенщайн:

- Versicherungs-Generalagent
 - Versicherungsagent
 - Versicherungsinspektor
- в Норвегия:
- Assurandør
 - Agent
- в Швеция:
- Försäkringsombud
- в Швейцария:
- Versicherungs-Generalagent
 - Agent général d'assurance
 - Agente generale d'assicurazione
 - Versicherungsagent
 - Agent d'assurance
 - Agente d'assicurazione
 - Versicherungsinspektor
 - Inspecteur d'assurance
 - Ispettore d'assicurazione";

в) към член 2, параграф 2. буква в) се прибавя следното:

- „ в Исландия:
 - Vátryggingasöluma sur
- в Норвегия:
- Underagent”.

II. Банки и други кредитни институции

(i) Координиране на законодателството за установяване и свободата на предлагане на услуги

14. 373 L 0183: Директива 73/183/ЕИО на Съвета от 28 юни 1973 г за премахване на ограниченията на свободата на установяване и свободното предоставяне на услуги в областта на упражняването на собствена стопанска сметка дейности на банки и други финансови институции (ОВ L 194, 16.7.1973 г., стр. 1), изменена с ОВ L 320, 21.11.1973 г., стр. 26 и ОВ L 17, 22.1.1974 г., стр. 22.

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

- а) Членове 1, 2, 3 и 6 от директивата не се прилагат;
- б) в член 5, параграфи 1 и 3 от директивата, думите „в член 2” се заменят от „в приложение II, освен категория 4”.

15. **377 L 0780**: Първа Директива 77/780/ЕИО на Съвета от 12 декември 1977 г., за координиране на законовите, подзаконовите и административни разпоредби, отнасящи се до започване и упражняване на дейности от кредитни институции (ОВ L 322, 17.12.1977 г., стр. 30), изменена с:

- 386 L 0524: Директива 86/524/ЕИО на Съвета от 27 октомври 1986 г., изменяща Директива 77/780/ЕИО по отношение на списъка с постоянно изключени кредитни институции (ОВ L 309, 4.11.1986 г., стр. 15),

- 389 L 0646: Втора Директива 89/646/ЕИО на Съвета от 15 декември 1989 г., за координиране на законовите, подзаконовите и административни разпоредби, отнасящи се до започване и упражняване на дейности от кредитни институции, изменяща Директива 77/780/ЕИО (ОВ L 386, 30.12.1989 г., стр. 1).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

а) член 2, параграфи 5 и 6, член 3, параграф 3, букви б) до г), член 9, параграфи 2, 3 и член 10 от директивата не се прилагат;

б) към член 2, параграф 2 се добавя следното:

„ - в Австрия, предприятия, признати като строителни асоциации за обществена полза;

- в Исландия "Byggingarsjodir rikisins";

- в Лихтенщайн, " Liechtensteinische Landesbank";

- в Швеция, "Svenska skeppshypotekskassan" „;

в) Исландия прилага разпоредбите на директивата от 1 януари 1995 г.

16. **389 L 0646:** Втора Директива 89/646/ЕИО на Съвета от 15 декември 1989 г., за координиране на законовите, подзаконовите и административни разпоредби, отнасящи се до започване и упражняване на дейности от кредитни институции, изменяща Директива 77/780/ЕИО (ОВ L 386, 30.12.1989, стр. 1).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

а) що се отнася до връзките с кредитни институции от трети страни, упоменати в членове 8 и 9 от директивата, то тогава се прилага следното:

1. С оглед постигане на максимална степен на сходство при прилагането на режима за кредитни институции от трети страни, договарящите се страни обменят информация съгласно член 9, параграфи 1 и 5 и провеждат консултации относно въпроси по член 9, параграфи 2, 3 и 4, в рамките на Съвместния комитет на ЕИО и съгласно специфични процедури, които се договарят от договарящите се страни.

2. Разрешения, издадени от компетентните органи на договаряща се страна, на кредитни институции, които се явяват преки или непреки филиали на кредитни централи, регулирани от законодателството на трета страна, са валидни съгласно разпоредбите на Директивата за цялата територия на всички договарящи се страни. Обаче,

а) когато трета страна наложи количествени ограничения върху установяването на кредитни институции от страна от ЕАСТ, или наложи ограничения върху такива кредитни институции, каквито не налага върху кредитни институции от Общността, разрешенията, издадени от компетентните органи в рамките на Общността, на кредитни институции, които се явяват преки или непреки филиали на кредитни централи, регулирани от законодателството на тази трета страна, са валидни само в Общността, освен ако страната от ЕАСТ не реши друго за своята собствена юрисдикция;

б) когато Общността реши, че решения относно разрешения за кредитни институции, които се явяват преки или непреки филиали на кредитни централи, регулирани от законодателството на трета страна, се ограничават или прекратяват, разрешенията, издадени от компетентен орган на страна от ЕАСТ, на такива кредитни институции, са валидни само в нейната юрисдикция, освен ако друга договаряща се страна не реши друго за своята собствена юрисдикция;

в) ограниченията или прекратяванията по букви а) и б) може да не се прилагат спрямо кредитни институции или техните филиали, които вече са получили разрешения на територията на дадена договаряща се страна.

3. Когато Общността се договаря с трета страна въз основа на член 9, параграфи 3 и 4, с цел да получи национално третиране и ефикасен достъп до пазара за своите кредитни институции, тя полага усилия да осигури равностойно третиране на кредитните институции от страните от ЕАСТ;

б) в член 10, параграф 2, думите „когато директивата е изпълнена” се заменят от „когато Споразумението за ЕИП влезе в сила”, а думите „датата на нотифициране на настоящата директива” се заменят от „датата на подписване на Споразумението за ЕИП”;

в) Исландия прилага разпоредбите на директивата от 1 януари 1995 г. По време на преходния период тя признава, съгласно разпоредбите на директивата, разрешенията, издадени на кредитни институции от компетентните органи на други договарящи се страни. Разрешения, издадени на кредитни институции от компетентните исландски органи, нямат валидност преди пълното прилагане на директивата.

(ii) Финансови изисквания и предписания

17. **389 L 0299**: Директива 89/299/ЕИО на Съвета от 17 април 1989 г., относно собствените фондове на кредитните институции (ОВ L 124, 5.5.1989 г., стр. 16).

18. **389 L 0647**: Директива 89/647/ЕИО на Съвета от 18 декември 1989 г., относно коефициента на платежоспособност за кредитни институции (ОВ L 386, 30.12.1989 г., стр. 14).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

а) заеми, напълно и изцяло обезпечени от дялове във финландски компании за жилищно строителство, работещи съгласно финландския Закон за компании за жилищно строителство от 1991 г., или последващо еквивалентно законодателство, получават същата тежест като тази, която се прилага към ипотечи върху жилищна собственост съгласно разпоредбите, заложи в член 6, параграф 1, буква в), точка 1 от директивата;

б) Член 11, параграф 4 се прилага също и за Австрия и Исландия;

в) Австрия и Финландия въвеждат от 1 януари 1993 г. система за идентификация на онези кредитни институции, които не са в състояние да отговорят на изискванията на член 10, параграф 1 от директивата. За всяка една от тези кредитни институции, компетентният орган предприема подходящи мерки за постигане на 8% коефициент на платежоспособност възможно най-бързо и не по-късно от 1 януари 1995 г. Докато въпросните кредитни институции не достигнат 8% коефициент на платежоспособност, компетентните органи в Австрия и Финландия ще считат, във връзка с член 19, параграф 3 от Директива 89/646/ЕИО на Съвета, финансовото състояние на такива кредитни институции за незадоволително.

19. **391 L 0031:** Директива 91/31/ЕИО на Комисията от 19 декември 1990 г., адаптираща техническото определение за „банки за многостранно развитие“ в Директива 89/647/ЕИО на Съвета от 18 декември 1989 г., относно коефициент на платежоспособност на кредитни институции (ОВ L 17, 23.1.1991 г., стр. 20).

(iii) Надзор и отчети

20. **383 L 0350:** Директива 83/350/ЕИО на Съвета от 13 юни 1983 г., относно надзора върху кредитни институции на консолидирана база (ОВ L 193, 18.7.1983 г., стр. 18).

21. **386 L 0635:** Директива 86/635/ЕИО на Съвета от 8 декември 1986 г., относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на банки и други финансови институции (ОВ L 372, 31.12.1986 г., стр. 1).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Австрия, Норвегия и Швеция прилагат разпоредбите на Директивата от 1 януари 1995 г., а Лихтенщайн и Швейцария от 1 януари 1996 г. По време на преходните периоди трябва да има взаимно признаване на годишните баланси, публикувани от кредитните институции на договарящите се страни, свързани с клоновете.

22. **389 L 0117:** Директива 89/117/ЕИО на Съвета от 13 февруари 1989 г., относно задълженията на клоновете на кредитни институции и на финансови институции, установени в държава-членка, чиито главни управления се намират извън тази държава-членка, относно публикуването на годишни счетоводни документи (ОВ L 44, 16.2.1989 г., стр. 40).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Член 3 не се прилага.

23. **391 L 0308**: Директива 91/308/ЕИО на Съвета от 10 юни 1991 г., за предотвратяване използването на финансовата система за пране на пари (ОВ L 166, 28.6.1991 г., стр. 77).

Форми за асоцииране на страните от ЕАСТ съгласно член 101 от споразумението: експерт от страна от ЕАСТ може да участва в задачите на Контактния комитет за прането на пари, описан в член 13, параграф 1, букви а) и б). Във връзка с включването на експерти от страните от ЕАСТ в задачите, описани в член 13, параграф 1, букви в) и г), се прилагат съответните разпоредби на споразумението. Комисията на ЕО информира в разумни срокове участниците за датата на заседанието на Комитета и изпраща необходимата документация.

III. Фондова борса и ценни книжа

(i) Котиране на фондова борса и транзакции

24. **379 L 0279**: Директива 79/279/ЕИО на Съвета от 5 март 1979 г., координираща условията за допускане на ценна книга до котиране на фондова борса (ОВ L 66, 16.3.1979 г., стр. 21), изменена с:

- 388 L 0627: Директива 88/627/ЕИО на Съвета от 12 декември 1988 г., относно информацията, която трябва да се публикува, когато се придобиват или продават значителни авоари в компания, котирана на борсата (ОВ L 348, 17.12.1988 г., стр. 62).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Исландия и Швейцария прилагат разпоредбите на директивата от 1 януари 1995 г. По време на преходния период тези страни осигуряват размяна на информация с компетентните органи на другите договарящи се страни, свързана с въпросите, регулирани от директивата.

25. **380 L 0390**: Директива 80/390/ЕИО на Съвета от 17 Март 1980 г., координираща изискванията за съставяне, проверка и разпространение на подробности от котирането, които се публикуват за допускане на ценни книжа до официално котиране на борсата (ОВ L 100, 17.4.1980 г., стр. 1), изменена с:

- 387 L 0345: Директива 87/345/ЕИО на Съвета от 22 юни 1987 г. (ОВ L 185, 4.7.1987 г., стр. 81),
- 390 L 0211: Директива 90/211/ЕИО на Съвета от 23 април 1990 г., изменяща Директива 80/390/ЕИО във връзка с взаимното признаване на публично предлагани проспекти като подробности за котирането на борсата (ОВ L 112, 3.5.1990 г., стр. 24).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

- а) Член 25а от директивата, въведен чрез Директива 87/345/ЕИО, не се прилага;
- б) Исландия и Швейцария прилагат разпоредбите на директивата от 1 януари 1995 г. По време на преходния период тези страни осигуряват размяна на информация с компетентните органи на другите договарящи се страни, свързана с въпросите, регулирани от директивата.

26. **382 L 0121:** Директива 82/121/ЕИО на Съвета от 15 февруари 1982 г., относно информацията, която трябва да се публикува периодично от компании, акциите на които са допуснати за официално котиране на фондовата борса (ОВ L 48, 20.2.1982 г., стр. 26).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Исландия и Швейцария прилагат разпоредбите на директивата от 1 януари 1995 г. По време на преходния период тези страни осигуряват размяна на информация с компетентните органи на другите договарящи се страни, свързана с въпросите, регулирани от директивата.

27. **388 L 0627:** Директива 88/627/ЕИО на Съвета от 12 декември 1988 г., за информацията, която трябва да се публикува, когато се придобиват или продават значителни авоари в компания, котирана на борсата (ОВ L 348, 17.12.1988 г., стр. 62).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

Исландия, Швейцария и Лихтенщайн прилагат разпоредбите на директивата от 1 януари 1995 г. По време на преходния период тези страни осигуряват размяна на информация с компетентните органи на другите договарящи се страни, свързана с въпросите, регулирани от директивата.

28. **389 L 0298:** Директива 89/298/ЕИО на Съвета от 17 април 1989 г. координираща изискванията за съставяне, проверка и разпространение на проспектите, които се публикуват, когато публично се предлагат прехвърляеми ценни книжа (ОВ L 124, 5.5.1989 г., стр. 8).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

- а) разпоредбите на член 24 от директивата не се прилагат;
- б) Исландия, Швейцария и Лихтенщайн прилагат разпоредбите на директивата от 1 януари 1995 г. По време на преходния период тези страни осигуряват

размяна на информация с компетентните органи на другите договаряща се страна и свързана с въпросите, регулирани от директивата.

29. **389 L 0592**: Директива 89/592/ЕИО на Съвета от 13 Ноември 1989 г., координираща правилата за сделки от лица, които имат вътрешна информация (ОВ L 334, 18.11.1989 г., стр. 30).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

а) Австрия, Исландия, Швейцария и Лихтенщайн прилагат разпоредбите на директивата от 1 януари 1995 г. По време на преходния период тези страни осигуряват размяна на информация с компетентните органи на другите договарящи се страни, свързана с въпросите, регулирани от директивата;

б) Член 11 не се прилага.

(ii) Предприятия за колективна инвестиция в прехвърлими ценни книжа (Ucits)

30. **385 L 0611**: Директива 85/611/ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 г., за координиране на законовите, подзаконовите и административни разпоредби, отнасящи се до предприятия за колективна инвестиция в прехвърлими ценни книжа (Ucits) (ОВ L 375, 31.12.1985 г., стр. 3), изменена с:

- **388 L 0220**: Директива 88/220/ЕИО на Съвета от 22 Март 1988 г., изменяща , доколкото се отнася до инвестиционната политика на определени Ucits, Директива 85/611/ЕИО (ОВ L 100, 19.4.1988 г., стр. 31).

Разпоредбите на директивата, за целите на настоящото споразумение, се адаптират както следва:

в член 57, параграф 2, думите „на датата на изпълнението на директивата” се заменят от „на датата на влизане в сила на Споразумението за ЕИП”.

АКТОВЕ, КОИТО ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ

Договарящите се страни вземат под внимание следните актове:

31. **374 X 0165**: Препоръка 74/165/ЕИО на Комисията от 6 февруари 1974 г., към държави-членки относно прилагането на Директивата на Съвета от 24 април 1972г. (ОВ L 87, 30.3.1974 г., стр. 12).

32. **381 X 0076**: Препоръка 81/76/ЕИО на Комисията от 8 януари 1981 г., за ускореното уреждане на искания при застраховка гражданска отговорност във връзка с моторни преводни средства (ОВ L 57, 4.3.1981 г., стр. 27).

33. **385 X 0612**: Препоръка 85/612/ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 г. относно втората точка Член 25(1) от Директива 85/611/ЕИО на Съвета (ОВ L 375, 31.12.1985 г., стр. 19).

34. **387 X 0062**: Препоръка 87/62/ЕИО на Комисията от 22 декември 1986 г., за мониторинг и контрол на големи публични скандали с кредитни институции (ОВ L 33, 4.2.1987 г., стр.10).

35. **387 X 0063**: Препоръка 87/63/ЕИО на Комисията от 22 декември 1986 г. относно въвеждането на схеми за гарантиране на депозити (ОВ L 33, 4.2.1987 г., стр. 16).

36. **390 X 0109**: Препоръка 90/109/ЕИО на Комисията от 14 февруари 1990 г., за прозрачността на банковите условия, свързани с трансгранични финансови трансакции в ЕИО (ОВ L 67, 15.3.1990 г., стр. 39).